

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

26 JANVIER 1954.

26 JANUARI 1954.

PROJET DE LOI

relatif au séquestre et à la réalisation des biens, droits et intérêts des inculpés de crimes ou de délits contre la sûreté extérieure de l'État et des biens des suspects.

WETSONTWERP

betreffende de sequestratie en de tegeldemaking van de goederen, rechten en belangen van personen wie misdaden of wanbedrijven tegen de uitwendige veiligheid van de Staat worden ten laste gelegd, en van de goederen der verdachten.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

ONTWERP
OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

CHAPITRE PREMIER.

Des pouvoirs de l'Office des Séquestres
en matière de réalisation.

EERSTE HOOFDSTUK.

Bevoegdheid van de Dienst van het Sequester
in zake tegeldemaking.

Article premier.

La réalisation prévue à l'article 6, alinéa 2, de l'arrêté-loi du 17 janvier 1945, modifié par l'arrêté-loi du 10 janvier 1946, de tout ou partie des biens, droits et intérêts frappés de séquestre en vertu des dits arrêtés-lois, s'opère suivant les dispositions du présent chapitre.

Eerste artikel.

De tegeldemaking, bedoeld in artikel 6, tweede lid, van de besluitwet van 17 Januari 1945, gewijzigd bij de besluitwet van 10 Januari 1946, van alle of van een gedeelte van de krachtens de voornoemde besluitwetten gesequestreerde goederen, rechten en belangen, geschiedt overeenkomstig het bepaalde in dit hoofdstuk.

Art. 2.

Les biens, droits et intérêts mis sous séquestre sont réalisés par l'Office des Séquestres jusqu'à concurrence de ce qui est nécessaire pour payer le passif.

Toutefois l'Office peut réaliser l'ensemble du patrimoine lorsque la réalisation d'une partie seulement de ses éléments déprécierait l'ensemble.

Art. 2.

De gesequestreerde goederen, rechten en belangen worden door de Dienst van het Sequester te gelde gemaakt tot beloop van hetgeen nodig is om het passief te voldoen.

Evenwel kan de Dienst het gehele vermogen te gelde maken wanneer de tegeldemaking van een deel de waarde van het geheel zou verminderen.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :
241 (1951-1952) : Projet de loi.
107 : Rapport.
114, 118 et 120 : Amendements.

Annales du Sénat :
14, 19 et 21 janvier 1954.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :
241 (1951-1952) : Wetsontwerp.
107 : Verslag.
114, 118 en 120 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :
14, 19 en 21 Januari 1954.

Art. 3.

§ 1. Si les personnes dont les biens sont mis sous séquestre en vertu de l'article 3 de l'arrêté-loi du 17 janvier 1945 n'ont pas fait opposition dans le délai prévu par l'article 5 du dit arrêté-loi ou qu'elles ont été déboutées de leur opposition par une décision coulée en force de chose jugée au jour de l'entrée en vigueur de la présente loi, les biens mis sous séquestre sont considérés comme faisant partie du patrimoine du condamné et réalisés dans les mêmes conditions que ce patrimoine.

S'il s'agit d'immeubles situés en Belgique, la transcription du titre d'acquisition des dites personnes est émargée, à la requête de l'Office et conformément à l'article 3, deuxième alinéa, de la loi du 16 décembre 1851, de la mention de l'ordonnance de mise sous séquestre et, éventuellement, de la décision coulée en force de chose jugée rejetant l'opposition.

§ 2. Toutefois, les personnes visées au paragraphe précédent peuvent, dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, assigner l'Office en revendication des biens séquestrés et en mainlevée du séquestre.

L'action sera portée devant le tribunal de première instance dont le président a rendu l'ordonnance de mise sous séquestre et le demandeur devra établir la sincérité de l'opération dont il se prévaut.

§ 3. Lorsque, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi les intéressés ont déjà été déboutés de leur opposition par une décision non encore coulée en force de chose jugée à ce moment, l'appel de cette décision n'est pas recevable, mais l'action en revendication et en mainlevée prévue au § 2 reste ouverte.

§ 4. Le tribunal saisi de l'action en revendication et en mainlevée statue en dernier ressort, sauf si la Cour d'appel a été précédemment amenée à statuer sur l'opposition des intéressés.

§ 5. Les personnes dont les biens sont mis sous séquestre en vertu de l'article 3 de l'arrêté-loi du 17 janvier 1945 et qui ont fait opposition conformément à l'article 5 du même arrêté-loi, peuvent faire usage de la faculté prévue au § 2 du présent article si la procédure d'opposition est toujours pendante en justice lors de l'entrée en vigueur de la présente loi. Dans ce cas, l'action en revendication et en mainlevée met fin à l'instance en opposition. Les frais exposés subiront le sort de ceux de l'instance en revendication.

§ 6. Seule l'action prévue au § 2 est ouverte aux personnes dont les biens sont mis sous séquestre en vertu de l'article 3 de l'arrêté-loi du 17 janvier 1945 après l'entrée en vigueur de la présente loi.

S'il s'agit d'immeubles situés en Belgique, il est fait application de l'article 3 de la loi du 16 décembre 1851 à la demande en revendication et en mainlevée ainsi qu'à toute décision rendue sur semblable demande.

§ 7. Dans l'article 5 de l'arrêté-loi du 17 janvier 1945, les mots « des articles 2 et 3 » sont remplacés par les mots « de l'article 2 ». Toutefois les juridictions saisies d'une opposition introduite conformément au dit article 5 statueront sur cette opposition tant qu'il n'y aura pas d'action en revendication et en mainlevée intentée selon le § 5 ci-dessus.

Art. 3.

§ 1. Indien de personen, wier goederen krachtens artikel 3 van de besluitwet van 17 Januari 1945 onder sequester zijn gesteld, binnen de in artikel 5 van gezegde besluitwet bepaalde termijn geen verzet hebben gedaan, of indien hun verzet is afgewezen bij een beslissing, die op de dag van inwerkingtreding dezer wet in kracht van gewijsde is gegaan, worden de onder sequester gestelde goederen beschouwd als een deel van het vermogen van de veroordeelde en onder dezelfde voorwaarden als dit vermogen te gelde gemaakt.

Betreft het in België gelegen onroerende goederen, dan wordt, op verzoek van de Dienst van het Sequester en overeenkomstig artikel 3, tweede lid, der wet van 16 December 1851, op de kant van de overschrijving van de verkrijgingen van de bewuste personen, melding gemaakt van het sequestratiebevel en eventueel van de in kracht van gewijsde gegane beslissing tot afwijzing van het verzet.

§ 2. De in de vorige paragraaf bedoelde personen kunnen de Dienst van het Sequester evenwel binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet dagvaarden tot teruggave van de gesequesteerde goederen en tot opheffing van de sequestratie.

De vordering wordt gebracht voor de rechtbank van eerste aanleg, welker voorzitter de sequestratie heeft gelast, en de verzoeker moet de deugdelijkheid bewijzen van de verrichting waarop hij zich beroept.

§ 3. Wanneer het verzet van belanghebbenden bij de inwerkingtreding van deze wet reeds is afgewezen bij een op dat tijdstip nog niet in kracht van gewijsde gegane beslissing, is hoger beroep van deze beslissing niet ontvankelijk, maar blijft de in § 2 bedoelde vordering tot teruggave en opheffing open.

§ 4. De rechtbank, waarbij de vordering tot teruggave en opheffing aanhangig is, beslist in laatste aanleg, behalve wanneer het Hof van beroep voordien over het verzet van belanghebbenden heeft te beslissen gehad.

§ 5. Degenen, wier goederen krachtens artikel 3 van de besluitwet van 17 Januari 1945 onder sequester zijn gesteld, en die verzet hebben gedaan overeenkomstig artikel 5 van die besluitwet, kunnen optreden overeenkomstig § 2 van dit artikel indien de verzetsprocedure bij de inwerkingtreding van deze wet nog steeds vóór de rechter hangende is. In dat geval maakt de vordering tot teruggave en opheffing een einde aan het verzetsgeding. De gependeerde kosten ondergaan hetzelfde lot als die van het teruggavegeding.

§ 6. Alleen de in § 2 bedoelde vordering staat open voor degenen wier goederen na de inwerkingtreding van deze wet, krachtens artikel 3 van de besluitwet van 17 Januari 1945, onder sequester zijn gesteld.

Wanneer het in België gelegen onroerende goederen betreft, wordt artikel 3 van de wet van 16 December 1851 toegepast op de eis tot teruggave en opheffing, alsmede op elke beslissing op een dergelijke eis.

§ 7. In artikel 5 van de besluitwet van 17 Januari 1945 worden de woorden « van de artikelen 2 en 3 » vervangen door de woorden « van artikel 2 ». De rechtbanken, waarbij een overeenkomstig evengenoemd artikel 5 ingediend verzet aanhangig is, beschikken op dit verzet zolang er geen vordering tot teruggave of tot opheffing overeenkomstig § 5 hiervoren is ingesteld.

Art. 4.

§ 1. L'Office réalise par voie d'adjudication publique les biens meubles et immeubles, y compris les exploitations commerciales, industrielles et autres frappées de séquestre.

Après deux séances d'adjudication publique restées infructueuses par défaut d'offres suffisantes, l'Office est autorisé à vendre de gré à gré selon les conditions et modalités déterminées par son conseil d'administration.

§ 2. Lorsque l'intérêt de la masse séquestrée le justifie, l'Office peut vendre de gré à gré, moyennant l'autorisation du Ministre des Finances, qui règle les conditions et modalités de l'opération.

§ 3. Moyennant l'autorisation du Ministre des Finances, l'Office peut faire apport à une société de tout ou partie du patrimoine séquestré.

§ 4. Ne sont pas applicables à l'Office les dispositions légales prévoyant des formes spéciales pour certains actes ou conventions relatifs aux biens appartenant à des incapables ou à des successions acceptées sous bénéfice d'inventaire, notamment pour la vente d'immeubles.

La disposition qui précède régit les actes et conventions conclus par l'Office avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 4. L'article 6, alinéa 6, de l'arrêté-loi du 17 janvier 1945 relatif au séquestre des biens des inculpés de crimes ou de délits contre la sûreté extérieure de l'Etat et des biens des suspects, modifié par l'arrêté-loi du 10 janvier 1946, est complété comme suit :

« La radiation de l'inscription du privilège ou de l'hypothèque s'opère au vu d'une déclaration de l'Office dans la forme authentique. »

Art. 5.

Lorsque le séquestre frappe une société commerciale, l'intervention de l'assemblée générale des associés n'est pas nécessaire pour décider la mise en liquidation.

La décision de l'Office de procéder à la mise en liquidation de la société est publiée conformément à l'article 10 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. A cet effet, l'Office dépose entre les mains des fonctionnaires à ce préposés un extrait du procès-verbal de la réunion du conseil d'administration de l'Office constatant cette décision.

Les articles 183 et 184 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales sont applicables.

Après le paiement ou la consignation des sommes nécessaires au paiement des dettes, l'Office convoque, s'il y a lieu, l'assemblée générale des associés en vue de la désignation de liquidateurs auxquels seront remises les sommes et valeurs constituant le solde de la liquidation.

Art. 6.

Les créanciers de personnes physiques et morales dont les biens sont frappés de séquestre sont tenus de faire la déclaration de leurs créances à l'Office.

Toutefois, cette disposition n'est pas applicable aux créances nées de la gestion de l'Office, aux créances garan-

Art. 4.

§ 1. De Dienst maakt te gelde bij openbare veiling de roerende en onroerende goederen, met inbegrip van de gesequestreerde handels-, nijverheids- en andere bedrijven.

Na twee openbare toewijzingszittingen die bij gebreke van voldoende bod vruchteloos zijn gebleven, is de Dienst gemachtigd het goed uit de hand te verkopen, volgens de voorwaarden en modaliteiten door zijn raad van beheer bepaald.

§ 2. Wanneer het belang van de gesequestreerde boedel dit rechtvaardigt, kan de Dienst, met machtiging van de Minister van Financiën, die de voorwaarden en modaliteiten van de verrichting regelt, uit de hand verkopen.

§ 3. Met machtiging van de Minister van Financiën kan de Dienst het gesequestreerde vermogen geheel of ten dele in een vennootschap inbrengen.

§ 4. Op de Dienst zijn niet van toepassing de wetbepalingen waarbij bijzondere vormen worden voorgeschreven voor sommige akten of overeenkomsten betreffende goederen toebehorende aan onbekwamen of deel uitmakende van onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarde nalatenschappen, inzonderheid voor de verkoop van onroerende goederen.

Bovenstaande bepaling geldt voor de akten en overeenkomsten, vóór de inwerkingtreding van deze wet door de Dienst gesloten.

§ 4. Artikel 6, lid 6, van de besluitwet van 17 Januari 1945, betreffende het sequester der goederen van de personen aan wie misdaden of wanbedrijven tegen de uitwendige veiligheid van de Staat worden ten laste gelegd en der goederen van de verdachten, gewijzigd bij de besluitwet van 10 Januari 1946, wordt aangevuld als volgt :

« Doorhaling van de inschrijving van het voorrecht of de hypotheek geschiedt op vertoon van een in authentieke vorm gestelde verklaring van de Dienst. »

Art. 5.

Slaat de sequestratie op een handelsvennootschap, dan kan buiten de algemene vergadering der vennoten om tot de invereffeningstelling besloten worden.

De beslissing van de Dienst om tot de invereffeningstelling van de vennootschap over te gaan, wordt overeenkomstig artikel 10 der samengeordende wetten op de handelsvennootschappen bekendgemaakt. Te dien einde overhandigt de Dienst aan de daartoe aangestelde ambtenaren een uittreksel uit de notulen der vergadering van de raad van beheer van de Dienst, waaruit die beslissing blijkt.

De artikelen 183 en 184 der samengeordende wetten op de handelsvennootschappen zijn van toepassing.

Na de betaling of de consignatie der tot voldoening van de schulden benodigde sommen, belegt de Dienst zo nodig een algemene vergadering der vennoten met het oog op de aanwijzing van de vereffenaars, aan wie de sommen en waarden, die het saldo der vereffening uitmaken, zullen overhandigd worden.

Art. 6.

De schuldeisers der natuurlijke en rechtspersonen wier goederen door sequestratie zijn getroffen, zijn gehouden bij de Dienst aangifte van hun schuldvorderingen te doen.

Deze bepaling is echter niet toepasselijk op de schuldvorderingen ontstaan uit het beheer van de Dienst of de

ties par une inscription prise en Belgique dans les registres des conservateurs des hypothèques, ni aux créances déclarées à l'Office avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

L'Office détermine dans chaque cas, le délai dans lequel la déclaration doit être faite. Les créanciers en sont avertis par un avis inséré, à la diligence de l'Office, dans le *Moniteur belge*, dans un journal de Bruxelles, et dans un journal de la province ou de l'arrondissement où se trouve le domicile du séquestré ou le siège principal de l'entreprise sous séquestre.

La déclaration doit être faite au siège de l'Office par pli recommandé à la poste.

A défaut de déclaration dans le délai fixé, les défaillants qui ne sont pas dispensés de pareille formalité par le second alinéa du présent article ne sont pas compris dans les répartitions; toutefois, ils pourront déclarer leurs créances jusqu'à la dernière distribution des deniers inclusivement. Les répartitions décidées par l'Office ne sont pas suspendues par ces déclarations tardives, mais si de nouvelles répartitions ont lieu ensuite, les créanciers ci-dessus visés y seront compris. Ils ne pourront rien réclamer sur les répartitions décidées avant leurs déclarations, mais ils auront droit à prélever sur l'actif non encore réparti les dividendes afférents à leurs créances dans les premières répartitions.

Art. 7.

La déclaration de chaque créancier énoncera ses nom, prénoms, profession et domicile ou, s'il s'agit d'une personne morale, sa nature, sa désignation et son siège et, en outre, dans les deux cas, le montant et la cause de la créance, les privilèges ou garanties qui y sont attachés et le titre d'où elle résulte.

Art. 8.

S'il n'admet pas la créance, l'Office doit notifier son refus à l'intéressé par lettre recommandée. A peine de déchéance le créancier doit introduire son recours en justice dans un délai de trois mois à dater du dépôt à la poste de la lettre recommandée.

Art. 9.

L'opposition du séquestré ou de ses créanciers n'interrompt pas les opérations de réalisation.

Art. 10.

Aucune saisie ni mesure d'exécution, même par voie parée, ni aucune action en déclaration de faillite ne peut être exercée ni poursuivie contre la personne physique ou morale dont les biens sont sous séquestre.

Les frais exposés pour des saisies ou mesures d'exécution avant l'entrée en vigueur de la présente loi seront joints au principal.

Art. 11.

Les prescriptions acquisitives ou extinctives qui n'étaient pas accomplies à la date de la mise sous séquestre cessent de courir contre la personne physique ou morale dont les biens sont sous séquestre, depuis cette date jusqu'à celle de la publication de la levée du séquestre.

schuldvorderingen gewaarborgd door een in België gedane inschrijving in de registers van de hypotheekbewaarders, noch op de schuldvorderingen welke vóór de inwerkingtreding van deze wet bij de Dienst zijn aangegeven.

De Dienst bepaalt van geval tot geval binnen welke termijn de aangifte moet geschieden. De schuldeisers krijgen daarvan kennis door een bericht dat op verzoek van de Dienst geplaatst wordt in het *Belgisch Staatsblad*, in een Brussels dagblad en in een dagblad uit de provincie of het arrondissement waar de woonplaats van de gesequesteerde of de hoofdzetel van de onder sequester staande onderneming is gevestigd.

De aangifte moet gedaan worden ten zetel van de Dienst, bij een ter post aangetekende brief.

Bij gebreke van aangifte binnen de gestelde termijn, komen de gebreke schuldeisers, die van deze formaliteit niet zijn vrijgesteld bij het tweede lid van dit artikel, niet voor de verdelingen in aanmerking: zij mogen evenwel hun schuldvorderingen aangeven tot en met de laatste uitkering van de gelden. Deze late aangiften schorsen de verdelingen niet waartoe de Dienst besloten heeft, maar zo er na die aangiften nieuwe verdelingen plaats hebben, komen de vorgenoemde schuldeisers daarvoor in aanmerking. Zij kunnen niets terugvorderen op de verdelingen waartoe vóór hun aangiften besloten werd, maar zij hebben het recht de dividenden, die op hun schuldvorderingen in de eerste verdelingen betrekking hebben, op het nog niet verdeelde actief vooraf te nemen.

Art. 7.

De aangifte van iedere schuldeiser vermeldt zijn naam, voornamen, beroep en woonplaats, of wanneer het een rechtspersoon is, zijn aard, naam en zetel, en bovendien, in beide gevallen, het bedrag en de oorzaak van de schuldvordering, de voorrechten of panden waardoor zij gewaarborgd is en de titel waaruit zij blijkt.

Art. 8.

Wanneer de Dienst de schuldvordering afwijst, moet hij die afwijzing bij aangetekende brief aan de belanghebbende mededelen. De schuldeiser moet zijn rechterlijke voorziening op straffe van verval instellen binnen drie maanden nadat de aangetekende brief ter post is afgegeven.

Art. 9.

Verzet van de gesequesteerde of van zijn schuldeisers stuit de verrichtingen van de tegeldemaking niet.

Art. 10.

Geen beslag noch maatregel tot tenuitvoerlegging, zelfs bij dadelijke uitwinning, noch enige vordering tot faillietverklaring kan aangewend noch vervolgd worden tegen de natuurlijke of rechtspersoon wiens goederen onder sequester staan.

De kosten vóór de inwerkingtreding van deze wet gemaakt wegens beslag of maatregelen tot tenuitvoerlegging, worden bij de hoofdsom gevoegd.

Art. 11.

De verkrijgende of de vernietigende verjaringen welke op de dag van de sequestratie niet waren ingetreden, zijn, van deze datum af tot die waarop de opheffing van de sequestratie wordt bekendgemaakt, geschorst ten aanzien van de natuurlijke of rechtspersoon wiens goederen onder sequester staan.

Art. 12.

Les actions et jugements qui ont pour effet d'entraîner la dissolution de la communauté conjugale existant entre le séquestré et son conjoint, de même que le décès du séquestré ou de son conjoint, ne peuvent faire obstacle à l'exercice par l'Office de ses pouvoirs de gestion et de réalisation sur les biens faisant partie de la communauté, sauf règlement des reprises et récompenses des époux.

Art. 13.

Les conventions conclues par le séquestré ne sont pas opposables à l'Office, à moins qu'elles n'aient acquis date certaine avant le 10 mai 1940 ou que leur sincérité ne soit démontrée par tous moyens de droit, témoins et présomptions compris, mais à l'exception du serment.

Art. 14.

L'Office procède à la répartition du produit de la réalisation entre les divers créanciers en tenant compte du rang et des privilèges de chacun d'eux.

Les dettes nées de la gestion de l'Office sont payées de préférence à toutes autres, à l'exception de celles qui sont garanties par une hypothèque ou par un privilège spécial sur certains meubles. Elles priment les impôts directs, même si le recouvrement de ces derniers est garanti par un privilège, une hypothèque ou une autre sûreté.

Sont validés les paiements opérés de ce chef antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 15.

Sont payés par préférence à toutes créances quelconques dues à l'État, les honoraires, frais et débours relatifs à la défense des personnes inculpées d'infractions au chapitre II du Titre 1^{er} du Livre II du Code pénal.

Cette disposition est applicable aux paiements opérés de ce chef par l'Office antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Elle ne porte pas préjudice aux droits conférés aux victimes de crimes de guerre et à leurs ayants droit par la loi du 9 juillet 1951, dont les créances sont payées par préférence à celles visées à l'alinéa 1^{er} du présent article.

Art. 16.

Le Roi règle le montant des prélèvements que l'Office effectue sur les patrimoines séquestrés en vue de couvrir ses frais de conservation, de gestion, et de réalisation.

Ces prélèvements sont opérés avant tout paiement aux créanciers.

Ils sont attribués à l'Office en vue de couvrir ses frais d'administration ainsi que les frais des séquestres définitifs.

Art. 12.

De rechtsvorderingen en vonnissen leidend tot de ontbinding van de huwelijksgemeenschap bestaande tussen de gesequesteerde en zijn echtgenoot, alsmede het overlijden van de gesequesteerde of zijn echtgenoot, kunnen niet verhinderen dat de Dienst zijn bevoegdheid inzake beheer en tegeldemaking uitoefent over de goederen die van de gemeenschap deel uitmaken, behoudens regeling van de terugnemingen en vergoedingen van de echtgenoten.

Art. 13.

De door de gesequesteerde gesloten overeenkomsten kunnen de Dienst niet worden tegengeworpen tenzij zij vaste datum verkregen hebben vóór 10 Mei 1940, of de deugdelijkheid van die overeenkomsten bewezen wordt door alle rechtsmiddelen, met inbegrip van getuigen en vermoedens, doch met uitsluiting van de eed.

Art. 14.

De Dienst verdeelt de opbrengst der tegeldemaking onder de diverse schuldeisers, met inachtneming van de rang en de voorrechten van ieder van hen.

De uit het beheer van de Dienst ontstane schulden worden betaald vóór al de overige, met uitzondering van die welke door een hypotheek of een bijzonder voorrecht op bepaalde roerende goederen zijn gewaarborgd. Zij gaan vóór de directe belastingen, zelfs indien de inning van deze laatste door een voorrecht, een hypotheek of een andere zekerheid is gewaarborgd.

De betalingen uit dien hoofde verricht vóór de inwerkingtreding van deze wet, worden geldig verklaard.

Art. 15.

Worden betaald bij voorkeur boven alle schuldverdringen ten bate van de Staat, de honoraria, kosten en uitschotten betreffende de verdediging van de personen aan wie misdrijven tegen Hoofdstuk II van Titel I van Boek II van het Wetboek van Strafrecht worden ten laste gelegd.

Deze bepaling is toepasselijk op de betalingen welke de Dienst van het Sequester uit dien hoofde heeft verricht vóór de inwerkingtreding van deze wet.

Zij doet geen afbreuk aan de bij de wet van 9 Juli 1951 verleende rechten der slachtoffers van oorlogsmisdaden en hun rechthebbenden, wier schuldverdringen bij voorkeur boven de in het eerste lid van dit artikel bedoelde, worden betaald.

Art. 16.

De Koning regelt het bedrag van de voorafnemingen die de Dienst op de gesequesteerde vermogens verricht tot dekking van zijn kosten van bewaring, beheer en tegeldemaking.

Deze voorafnemingen geschieden vóór elke betaling aan de schuldeisers.

Zij worden aan de Dienst toegekend tot dekking van zijn administratiekosten en van de kosten der verlieslatende sequesters.

Art. 17.

Si la sincérité en est démontrée conformément à l'article 11, les dettes qui ont pour cause immédiate et directe l'acquisition, l'amélioration, la conservation ou le recouvrement de biens mis sous séquestre par application de l'article 3 de l'arrêté-loi du 17 janvier 1945 sont à charge du patrimoine du séquestré.

Art. 18.

Le séquestré pourra obtenir pour lui et sa famille des secours alimentaires qui seront fixés par l'Office.

Les contestations relatives à ces secours seront jugées par le président du tribunal de première instance du domicile du séquestré.

Sont validés les paiements effectués de ce chef par l'Office avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

CHAPITRE II.

De la levée des séquestres.

Art. 19.

S'il ne reste plus d'impôts dus et si l'Office estime que la valeur de l'actif séquestré est inférieure au montant du passif, compte non tenu des créances appartenant ou pouvant appartenir à l'Etat du chef de dommages-intérêts et de toutes autres sommes auxquels le séquestré a été ou pourrait être condamné en raison d'infractions au Chapitre II du Titre premier du Livre II du Code pénal, il peut lever le séquestre.

Il avertit de son intention les créanciers qui ont déclaré leur créance ou sont dispensés de le faire et fait publier au *Moniteur belge* un avis annonçant que le séquestre sera levé.

La levée du séquestre ne peut intervenir qu'après l'expiration d'un délai de trente jours commençant à courir de la dernière en date de ces formalités.

Art. 20.

Lorsque les créanciers bénéficiaires des dispositions de l'article 6, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 17 janvier 1945, modifié par l'arrêté-loi du 10 janvier 1946, ont été payés, ou lorsque leur accord est acquis, l'Office peut, aux fins d'assurer le recouvrement des dommages-intérêts et de toutes autres sommes auxquels le séquestré aurait été condamné au profit de l'Etat en raison d'infraction au Chapitre II du Titre I du Livre II, du Code pénal, prendre hypothèque au profit du Trésor sur tous les biens immeubles appartenant au séquestré et lever le séquestre.

Art. 21.

Cette hypothèque est inscrite à la requête de l'Office sur décision de son conseil d'administration. Un extrait

Art. 17.

Indien de deugdelijkheid er van overeenkomstig artikel 11 wordt bewezen, komen de schulden die als onmiddellijke en rechtstreekse oorzaak hebben de verkrijging, de verbetering, het behoud of de invordering van de bij toepassing van artikel 3 van de besluitwet van 17 Januari 1945 gesequestreerde goederen, ten laste van het vermogen van de gesequestreerde.

Art. 18.

De gesequestreerde kan voor zich en zijn familie uitkeringen tot levensonderhoud bekomen, die door de Dienst worden vastgesteld.

Betwistingen betreffende die uitkeringen worden beslecht door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van de woonplaats van de gesequestreerde.

De betalingen uit dien hoofde door de Dienst verricht vóór de inwerkingtreding van deze wet, worden geldig verklaard.

HOOFDSTUK II.

Opheffing van de sequestratie.

Art. 19.

Indien er geen belastingen te betalen overblijven en indien de Dienst oordeelt dat de waarde van het onder sequester gesteld actief lager is dan het bedrag van het passief, zonder in aanmerking te nemen de schuldvoordringen welke aan de Staat toebehoren of zouden kunnen toebehoren uit hoofde van schadevergoedingen en van enige andere som waartoe de gesequestreerde werd of mocht worden veroordeeld wegens inbreuk op Hoofdstuk II van Titel I van Boek II van het Wetboek van Strafrecht, kan hij de sequestratie opheffen.

Hij geeft zijn bedoeling te kennen aan de schuldeisers die hun schuldvoordringen hebben overgelegd of hiervan vrijgesteld zijn en doet in het *Belgisch Staatsblad* een bericht plaatsen dat de sequestratie zal opgeheven worden.

De opheffing van de sequestratie kan slechts plaats hebben na het verstrijken van een termijn van dertig dagen ingaande met de laatst in acht genomene van deze formaliteiten.

Art. 20.

Wanneer de schuldeisers op wie van toepassing is het bepaalde in het derde lid van artikel 6 van de besluitwet van 17 Januari 1945, gewijzigd bij de besluitwet van 10 Januari 1946, betaald zijn, of met hun toestemming, kan de Dienst van het Sequester, om de invordering te waarborgen van de schadevergoedingen en enige andere som waartoe de gesequestreerde mocht veroordeeld zijn ten bate van de Staat wegens inbreuk op Hoofdstuk II van Titel I van Boek II van het Wetboek van Strafrecht, ten bate van de Schatkist hypotheek nemen op al de onroerende goederen, toebehorende aan de gesequestreerde, en de sequestratie opheffen.

Art. 21.

Deze hypotheek wordt ingeschreven op verzoek van de Dienst, na een beslissing van zijn raad van beheer.

du procès-verbal certifié conforme par deux administrateurs sera produit au conservateur des hypothèques compétent.

Dans le cas où cette hypothèque porterait sur des droits indivis, son inscription vaudra opposition à partage.

Art. 22.

Lorsque l'Etat n'a pas poursuivi devant le tribunal saisi de la répression de l'infraction l'action civile en dommages-intérêts, le séquestre pourra être maintenu pendant un délai de trois mois à dater du jour où la condamnation est devenue définitive et, dans le cas où une action civile est intentée dans ce délai, jusqu'après exécution de la décision de la juridiction civile.

Il en sera de même lorsque l'action publique aura été éteinte par le décès de l'inculpé. Dans ce cas, le délai de trois mois courra à dater du jour du décès.

Le délai prévu aux deux alinéas qui précèdent ne peut être inférieur à trois mois à compter du jour de la mise en vigueur de la présente loi.

CHAPITRE III.

Dispositions diverses.

Art. 23.

Moyennant l'autorisation du Ministre des Finances, l'Office peut transiger et compromettre uniquement en ce qui concerne les intérêts propres des patrimoines séquestrés.

Art. 24.

L'Office a le pouvoir de contracter des emprunts et de faire toutes autres opérations de crédit au nom et pour le compte du séquestré. Il peut, à cet effet, affecter tout ou partie du patrimoine séquestré à la sûreté de ces opérations.

L'Office peut, en outre, exercer les actions en liquidation et partage qui appartiennent au séquestré, ainsi que toutes actions tendant à reconstituer le patrimoine du séquestré dans sa consistance véritable.

Art. 25.

Les fonctionnaires de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines ont qualité pour recevoir tous actes relatifs aux biens séquestrés et leur donner le caractère authentique.

L'Office peut toutefois avoir recours aux notaires et autres officiers publics ou ministériels.

Art. 26.

Toute personne qui détient, à un titre quelconque, des biens, droits ou intérêts placés sous séquestre en vertu des dispositions de l'arrêté-loi du 17 janvier 1945 et qui n'ont pas été régulièrement déclarés est tenue d'en faire la déclaration à l'Office, par lettre recommandée à la poste, dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi si

Een door twee beheerders eensluidend verklaard uittreksel uit de notulen wordt aan de bevoegde hypotheekbewaarder overgelegd.

Slaat die hypotheek op onverdeelde rechten, dan geldt de inschrijving er van als verzet tegen verdeling.

Art. 22.

Wanneer de Staat de burgerlijke vordering tot schadevergoeding niet heeft vervolgd voor de rechtbank waaraan de bestraffing van het misdrijf werd opgedragen, mag de sequestratie gehandhaafd worden voor een termijn van drie maanden ingaande de dag waarop de veroordeling definitief geworden is en, ingeval een burgerlijke vordering binnen die termijn wordt ingesteld, totdat de uitspraak van het burgerlijk gerecht ten uitvoer gelegd is.

Hetzelfde geldt wanneer de publieke vordering vervallen is wegens het overlijden van de verdachte. In zodanig geval loopt de termijn van drie maanden vanaf de dag van het overlijden.

De termijn in de bovenstaande twee leden bepaald, mag niet minder bedragen dan drie maanden, te rekenen van de dag waarop deze wet in werking treedt.

HOOFDSTUK III.

Diverse bepalingen.

Art. 23.

Met machtiging van de Minister van Financiën kan de Dienst dadingen of compromissen aangaan uitsluitend wat de eigen belangen van de gesequestreerde vermogens betreft.

Art. 24.

De Dienst is bevoegd om leningen aan te gaan en alle andere kredietverrichtingen op naam en voor rekening van de gesequestreerde te doen. Hij kan te dien einde het gesequestreerd vermogen geheel of ten dele gebruiken tot zekerheid van die verrichtingen.

De Dienst kan daarenboven uitoefenen de vorderingen tot vereffening en verdeling die aan de gesequestreerde toebehoren, alsmede alle vorderingen die er toe strekken het vermogen van de gesequestreerde in zijn echte samenstelling te herstellen.

Art. 25.

De ambtenaren van het Bestuur der Registratie en Domeinen zijn er toe bevoegd alle akten betreffende de gesequestreerde goederen op te maken en er een authentiek karakter aan te geven.

De Dienst kan zich echter wenden tot notarissen en andere openbare of ministeriële ambtenaren.

Art. 26.

Ieder, die, op welke gronden ook, goederen, rechten of belangen in bezit houdt die krachtens het bepaalde in de besluitwet van 17 Januari 1945 onder sequester zijn gesteld en niet regelmatig werden aangegeven, is verplicht daarvan aangifte te doen aan de Dienst, bij een ter post aangekene brief, binnen drie maanden na de inwerkingtreding

la détention existe à cette date ou, dans le cas contraire, dans les trois mois du jour où elle devient détentrice des dits biens, droits ou intérêts.

Sera puni d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de 100 à 100.000 francs, ou d'une de ces peines seulement, quiconque détient sciemment, à un titre quelconque, des biens, droits ou intérêts visés à l'alinéa précédent, qui n'ont pas été régulièrement déclarés.

Toutes les dispositions du Livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables à ces infractions.

Art. 27.

Il est fait application de la présente loi aux actions judiciaires actuellement pendantes.

Bruxelles, le 21 janvier 1954.

Le Président du Sénat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires,

J. BOULLY.

J. JESPERS.

van deze wet indien de inbezithouding op die datum bestaat of, in het tegenovergestelde geval, binnen drie maanden na de dag waarop hij houder wordt van bedoelde goederen, rechten of belangen.

Met gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van 100 frank tot 100.000 frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft, al wie, met zijn weten, op welke gronden ook, goederen, rechten of belangen als bedoeld in het vorig lid, die niet regelmatig werden aangegeven, in bezit houdt.

Al de bepalingen van Boek I van het Wetboek van Strafrecht, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op deze misdrijven.

Art. 27.

Deze wet is van toepassing op de thans aanhangige rechtsvorderingen.

Brussel, 21 Januari 1954.

De Voorzitter van de Senaat.

De Secretarissen,